



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
11 November 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия

Второй комитет

Пункт 19 повестки дня

Устойчивое развитие

Письмо Постоянного представителя Литвы при Организации Объединенных Наций от 9 ноября 2011 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить текст отчета о семинаре по осуществлению резолюции 65/149 Генеральной Ассамблеи под названием «Совместные меры по оценке экологического воздействия, связанного с веществами, выделяющимися из химических боеприпасов, затопленных в море, и повышения осведомленности об этом» (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 19 повестки дня.

(Подпись) Далюс Чякуолис



**Приложение к письму Постоянного представителя Литвы
при Организации Объединенных Наций от 9 ноября 2011 года
на имя Генерального секретаря**

**Краткий отчет о семинаре по осуществлению
резолюции 65/149 Генеральной Ассамблеи под названием
«Совместные меры по оценке экологического воздействия,
связанного с веществами, выделяющимися из химических
боеприпасов, затопленных в море, и повышения
осведомленности об этом» (Вильнюс, 20 сентября 2011 года)**

1. Международный семинар по теме «Экологические последствия, связанные с отходами, возникающими в результате сброса в море химических боеприпасов», состоявшийся в Вильнюсе 20 сентября 2011 года, предоставил возможность для встречи представителям и экспертам из 23 стран, включая европейские страны, Соединенные Штаты Америки, Канаду и Японию, а также членов Хельсинкской комиссии, Организации по запрещению химического оружия, представителей академических и научно-исследовательских учреждений, неправительственных организаций и частного сектора (дополнительную информацию см. www.seadumpedcw.org).

2. Участники обсудили экологические проблемы и проблемы, касающиеся безопасности и охраны, а также последствия, связанные с отходами, являющимися следствием сброса в море химических боеприпасов в различных районах мира (восточное и западное побережье Соединенных Штатов и прибрежные районы вблизи Гавайских островов, восточное побережье Канады, остров Вьекес, Пуэрто-Рико, Адриатическое море в прибрежных районах Италии и Балтийское море), а также национальные и международные меры, принятые в связи с этой проблемой.

3. Деятельность Хельсинкской комиссии и Комиссии ОСПАР была отмечена в качестве примера исключительно хорошего регионального сотрудничества, которое может оказаться полезным для определения руководящих принципов, касающихся других регионов. Все участники согласились с тем, что использование региональных примеров в качестве основы и в этой связи примеров, касающихся северо-восточной части Атлантического океана и Балтийского моря, могли бы послужить в качестве хорошего примера регионального сотрудничества как для оценки ситуации, так и для разработки мер контроля и регулирования.

4. Также было отмечено, что не только региональные организации, но также и отрасли промышленности могли бы стать важными действующими лицами в распространении осведомленности как с точки зрения установления более надежных технических решений этой проблемы, оценки последствий и осуществления наблюдения за потенциальными последствиями, раскрытия информации о выявленных случаях удаления отходов путем сброса химических боеприпасов в море, так и в ходе строительных работ путем осуществления мониторинга за потенциальным воздействием на морскую окружающую среду в результате деятельности по удалению отходов, возникших в результате сброса химических боеприпасов в море. В этой связи было подчеркнуто, что следует

разработать механизм отчетности, касающийся выявленных случаев другими заинтересованными сторонами помимо рыболовов.

5. Участники подчеркнули, что, хотя некоторые меры по исправлению ситуации могут оказаться возможными в ходе подводной экономической деятельности, осуществляемой различными секторами промышленности, общее решение проблемы удаления отходов, возникших в результате сброса в море химических боеприпасов во всем мире, вероятно будет затрудняться в силу финансовых, политических и технических ограничений.

6. Все участники подтвердили важное значение резолюции 65/149 Генеральной Ассамблеи и отметили необходимость более согласованных соответствующих мероприятий, дальнейшего расширения сотрудничества в деле обмена информацией на добровольной основе и повышения осведомленности по этому вопросу. Было подчеркнуто, что следует рекомендовать и необходимо создать центральный координационный механизм для сбора информации об отходах, возникающих в результате сброса в море химических боеприпасов, экологических последствиях, долгосрочном поведении, потенциальном воздействии (а также о технических аспектах работ по восстановлению и уничтожению отходов). Также было подчеркнуто важное значение представления мнений государств-членов соответствующих национальных и международных организаций по вопросам, касающимся экологических последствий, связанных со сбросами, возникающими в результате сброса химических боеприпасов в море, а также относительно возможных форм международного сотрудничества с целью осуществления оценки и доведения данного вопроса до сведения Генерального секретаря. Эти мнения будут доведены до сведения Генеральной Ассамблеи в ходе ее шестьдесят восьмой сессии с целью дальнейшего рассмотрения.

7. Семинар предоставил великолепную возможность для обмена соответствующей информацией. Было подчеркнуто важное значение дальнейшей активизации сотрудничества между государствами, соответствующими международными неправительственными организациями и частным сектором в отношении вопроса об отходах, возникающих в результате сброса химических боеприпасов в море.